



Manuel de formation

À petits pas Partie II

Unité I – La lecture chez les 7 à 12 ans



Unité I – La lecture chez les 7 à 12 ans

- 1- Mot de bienvenue
- 2- Vocabulaire – première heure
- 3- Application – Exercices de compréhension
- 4- Outils d'aide aux parents
- 5- Ressources



Fiche I - Mot de bienvenue

Le cours...

Si vous êtes ici, c'est que vous avez pris goût à approfondir vos connaissances de la langue française. La première série vous a familiarisé avec le vocabulaire de base et les diverses façons d'accompagner votre enfant dans son apprentissage de la langue. C'est maintenant le temps de vous mettre à l'œuvre.

The fact that you are here is a sure sign that you have developed a taste for the French language. The first series of units gave you an overview of vocabulary words and different ways to accompany your child in his or her language development. It is now time to put what you have learned into practice.

Les outils...

Votre manuel est accompagné d'un CD audio qui comprend tout le texte du manuel de formation.

This manual comes with an audio CD with tracks featuring all the written content in this manual.

Comment ça fonctionne...

Tout comme la première partie du cours « À petits pas », vous établissez vous-mêmes vos buts. Certains voudront participer, d'autres préféreront observer. Vous ne serez jamais obligé de faire quoi que ce soit qui vous rende inconfortable. Souvenez-vous de relaxer et de vous amuser. Les erreurs font partie du processus d'apprentissage et sont, bien sûr, permises.

Just like at the beginning of the course, you set your own goals. Some are eager to get involved while others prefer to observe. You are never forced to do anything you are not comfortable with. Remember to relax and have fun. Mistakes are part of the learning process and are certainly allowed.



Fiche 2 – L’heure du pompon social / Happy hour

Toutes les semaines, l’heure du pompon social sera remplie d’activités pour faire parler et converser les participants.

Every week happy hour is filled with conversational activities.

Mots courants de la langue française (50)

bureau	enveloppe	ordinateur	radio	prendre
trombone	secrétaire	employé	vacances	payer
lettre	appareil	téléphone	idée	écouter
étagère	page	ligne	discussion	parler
intérieur	extérieur	rencontre	réunion	répondre
bloc-note	conférence	rendez-vous	présence	demander
soirée	bulletin	bientôt	accueillir	discuter
sous-sol	gymnase	couloir	entrée	envoyer
silence	nom	prénom	carte santé	terminer
laisser	enregistrer	commander	recevoir	préparer

- 1- Il **téléphone** au **bureau**.
- 2- Elle va **recevoir** une lettre dans une grande **enveloppe**.
- 3- Ils ont **rendez-vous** dans le **couloir**.
- 4- La **secrétaire** **discute** de la **réunion** avec le directeur.
- 5- Pour **commander** cet **appareil**, écrivez votre **nom** et **prénom** sur la **page**.
- 6- La **rencontre** de **bulletin** a lieu aujourd’hui au **gymnase** de l’école.
- 7- Attention de ne pas **prendre** son **idée**.
- 8- Il prend son café à l’**intérieur**.
- 9- L’école a besoin de la **carte santé** de votre enfant.
- 10- Nous sommes heureux de vous **accueillir** à l’**entrée** de l’école.
- 11- La **soirée** a lieu dans le **sous-sol** de l’église.
- 12- L’**employé** a parlé pendant la **conférence**.
- 13- Elle **a envoyé** une **lettre**.
- 14- Les enfants vont **bientôt** sortir à l’**extérieur**.
- 15- Le **trombone** et le **bloc-note** sont sur l’**étagère**.
- 16- Je veux être **payé** pour mes semaines de **vacances**.
- 17- Il **écoute** la **radio**.
- 18- **Silence!** Je veux **enregistrer** la **discussion**.
- 19- Nous **prendrons** les **présences**.
- 20- Il **demande** de le **laisser** travailler.
- 21- Écrivez votre **nom** sur la **ligne**.
- 22- Elle **répond** au **téléphone**.
- 23- **Prépare** ton sac d’école.



Fiche 3 - Verbe – Présent de l'indicatif

être	avoir	parler	finir	vouloir
Je suis	J'ai	Je parle	Je finis	Je veux
Tu es	Tu as	Tu parles	Tu finis	Tu veux
Il est	Il a	Il parle	Il finit	Il veut
Elle est	Elle a	Elle parle	Elle finit	Elle veut
Nous sommes	Nous avons	Nous parlons	Nous finissons	Nous voulons
Vous êtes	Vous avez	Vous parlez	Vous finissez	Vous voulez
Ils sont	Ils ont	Ils parlent	Ils finissent	Ils veulent
Elles sont	Elles ont	Elles parlent	Elles finissent	Elles veulent

Complétez les phrases en vous reportant au tableau.

Complete the sentences with the help of the chart above.

- a. Je _____ très fatiguée. (verbe être)
- b. Elle _____ au téléphone. (verbe parler)
- c. Nous _____ rendez-vous à l'école. (verbe avoir)
- d. Elle _____ sa présentation. (verbe finir)
- e. Je _____ commander de la pizza. (verbe vouloir)
- f. Vous _____ à la prochaine conférence. (verbe parler)
- g. Ils _____ hâte de vous rencontrer. (verbe avoir)
- h. Elles _____ près de l'entrée de l'école. (verbe être)
- i. Nous _____ français. (verbe parler)
- j. Vous _____ très contents d'étudier les verbes. (verbe être)
- k. Je _____ voir ton bulletin. (verbe vouloir)
- l. Tu _____ tes devoirs. (verbe finir)
- m. Ils _____ heureux de vous voir. (verbe être)
- n. Nous _____ le meilleur pour toi. (verbe vouloir)
- o. Vous _____ une belle tête. (verbe avoir)



Fiche 4 - Structures de phrase

Déroulement : L'enseignant lit la phrase à haute voix. À tour de rôle, les apprenants répètent la phrase et poursuivent en transformant l'énoncé dans sa forme négative.

Ex. L'enseignant : Je vais au bureau.
L'apprenant : Je vais au bureau.
Je ne vais pas au bureau.

1. Écrivez l'énoncé dans sa forme négative.
Write the sentence in the negative form.

A. Le bureau

1. Je **veux** aller au **bureau**.

2. Ce soir, je **veux** aller au **bureau**.

3. Ce soir, je **veux** aller au **bureau** avec Henri.

4. Ce soir, je **veux** aller au **bureau** avec Henri et Jeannette.

5. Ce soir, je **veux** aller au **bureau** avec ma voiture et j'amène Henri et Jeannette.

6. Ce soir, je **veux** aller au **bureau** assister à une **réunion** avec mon auto rouge et j'amène Henri et Jeannette.



B. La secrétaire

1. Je **parle** à la **secrétaire**.

2. Je **parle** à la **secrétaire** demain.

3. Je **parle** à la **secrétaire** demain à ton sujet.

4. Je **parle** à la **secrétaire** demain à ton sujet et à propos de ton bulletin.

5. Je **parle** à la **secrétaire** demain à ton sujet et à propos de ton bulletin qui a été perdu.

6. Je **parle** à la **secrétaire** demain à ton sujet et à propos de ton bulletin qui a été perdu et enfin retrouvé.



C. À l'école

Mon **fil**s va à **l'école**.

1. Mon **fil**s va à **l'école** aujourd'hui.

2. Mon **fil**s va à **l'école** aujourd'hui parce qu'il a un quiz.

3. Mon **fil**s va à **l'école** aujourd'hui parce qu'il a un quiz en sciences.

4. Mon **fil**s va à **l'école** aujourd'hui parce qu'il a un quiz en sciences et sa note compte pour le bulletin.

5. Mon **fil**s va à **l'école** aujourd'hui parce qu'il a un quiz en sciences et sa note compte pour le bulletin de mars.



Fiche 5 – Les familles de mots - Activité de vocabulaire

Qui cherche trouve...

Trouvez le mot qui n'appartient pas à la famille de mots.

Find the word that does not belong.

1. soin, soigner, soigneur, soirée, soigné
2. ami, amitié, amibe, aime, aimer, amical
3. chausser, chaussette, chaussure, déchausser, chauffage
4. patin, patinoire, patiner, patineur, patte
5. bond, bondir, bonté, rebondir, rebond
6. habile, habiter, habitant, habitat, habitation
7. vol, voler, voleur, violon, virevolter, volage
8. aliment, alimenter, sous-alimenté, alimentation, alimentaire, élémentaire
9. terre, terrestre, terrain, terrarium, territoire, termite, tambour



Fiche 6- La promotion de la lecture chez les 7 à 12 ans

Utilisez cette fiche pour noter les bonnes idées du groupe.

Use this sheet to jot down everyone's wonderful ideas.

Surprise/Suspense	Réflexion/Débat Reflection/Debate	Respect des différences/ Respecting differences
Expériences de vie/ Life experiences	Plaisir/ Fun	Modèle/ Model



Fiche 7- Les classiques de la littérature française

Children's French Literature classics

Les aventures du capitaine Corcoran

Alfred Assolant

À la fois marin et savant, le capitaine Corcoran vit des aventures dans le pays des Indes.
Captain Corcoran who is both a genius and a sailor, shares his adventures in India.

Arsène Lupin

Maurice Leblanc

Un voleur qui est aussi gentilhomme. Il est célèbre pour ses nombreux vols et aventures. La majorité des livres d'Arsène Lupin ont été portés au grand écran.

Gentleman and thief, Arsène Lupin is known for his elegant capers and adventures. Most of Arsène Lupin's exploits have been made into movies.

Astérix le Gaulois

René Goscinny

Bande dessinée qui traite de l'époque de Jules César et de ses tentatives de conquérir la Gaule. Cette série est très aimée des jeunes, tout particulièrement les garçons.

A very popular comic book set in the era of Julius Cesar and relating his attempts at conquering Gaul.

Barbe-bleue

Charles Perrault

L'histoire d'un monstre qui se débarrasse de ses épouses en les faisant entrer dans la chambre interdite.

A sordid story of a monster that makes his wives disappear by having them enter a forbidden room. Best suited to older children. Children love Charles Perrault fairytales because they always include elements of drama and suspense.

du même auteur

Peau d'âne

Cendrillon

Le petit poucet

La belle au bois dormant

Le chat botté

Cinq semaines en ballon

Jules Verne

La découverte de l'Afrique et de la source du Nil en ballon par le docteur Fergusson. Une aventure remplie de rebondissements et de dangers inattendus.

Doctor Fergusson discovers Africa and the source of Nile in a balloon. An adventure filled with surprises and unexpected dangers.

du même auteur

Vingt mille lieux sous les mers

Voyage au centre de la terre



Don Quichotte

Miguel Cervantes y Saavedra

Suivez les aventures du chevalier Don Quichotte et de son fidèle compagnon Sancho Panza sur les plaines de Castille.

Follow the adventures of Don Quixote and his loyal companion Sancho Panza on the plains of Castille.

Les fables de Lafontaine

Douze fables traitées avec humour et mettant en vedette des animaux qui ont des ressemblances avec les humains. La fin des récits est toujours accompagnée d'une morale.

Twelve short humoristic fables featuring animals resembling humans. There is a moral to each of the stories.

Fifi Brindacier

Astrid Lindgren

Les aventures de Fifi Brindacier, petite fille qui porte de longues tresses droites et qui vit avec un poney et un singe.

The adventures of Pipi Longstocking, a young girl with superhuman qualities who always wears long straight braids and lives with a pony and a monkey.

La guerre des tuques

André Melançon

Oeuvre québécoise qui a été portée au grand écran. C'est l'histoire d'un groupe de jeunes enfants qui décident d'organiser une guerre de boules de neige pendant les vacances d'hiver. Malheureusement, l'aventure tourne mal, ce qui a pour effet de changer l'attitude des jeunes.

A group of children organize a snowball fight during March break. The adventure goes awry has a sad ending that leaves the children with a precious life lesson.

De la même série

Opération beurre de peanuts

La guerre des boutons

Louis Pergaud

Récit d'aventure qui raconte l'histoire de garçons âgés de 10 et 14 ans et de deux groupes qui s'affrontent et s'arrachent les boutons.

An adventure about two boys and two groups of teenagers who steal buttons from each other.

Heidi

Johanna Spyri

Un grand classique de la littérature française qui a été aussi amené au petit écran à la fin des années soixante-dix. C'est l'histoire d'une petite fille qui habite avec son grand-père dans les montagnes. Elle déménage en ville et se lie d'amitié avec Clara, une jeune fille paraplégique. Heidi aura à s'adapter à sa nouvelle vie.

A classic story of a young girl who lives in the mountains with her grandfather. She moves to the city and becomes friends with Clara who is paraplegic. She will have to get used to her new life.

Babar

Laurent de Brunhoff

Une famille d'éléphants vit des aventures à Babarville. Une série télévisée intitulée « Les aventures de Babar » met la série en vedette.

Stories about a family of elephants living in Celesteville.



Tintin

Hergé

Tintin résout des énigmes avec son copain Milou et d'autres personnages intéressants tels que le professeur Tournesol, le capitaine Haddock et les détectives Dupond et Dupont.

Tintin finds answers to enigmas with his friend Snowy and a cast of other interesting characters such as Captain Haddock, the detectives Thompson and Thomson, and Professor Calculus.

Les malheurs de Sophie

La Comtesse de Ségur

L'histoire d'une petite gamine qui se trouve dans des situations cocasses surtout à cause de sa curiosité et de sa gouvernante la méchante Mme Fichini. Les histoires datent de 1859 mais sont encore charmantes. C'est un grand classique de la littérature française.

The story of a little girl who gets herself in trouble. mainly because of her insatiable curiosity and her mean governess Madam Fichini. The stories are very old, circa 1859 but are still quite charming. These stories rank among the great classics of French literature.



Fiche 8- La compréhension de la lecture

Exercice 1

Bingo (La première carte complétée remportera un prix.)

The first completed card wins a prize.

J'ai un chat à la maison.	Je suis allée en vacances dans le sud l'année dernière.	J'ai une fourgonnette (van) à la maison.
_____	_____	_____
Mon mari est plus beau que Brad Pitt.	Je porte un chandail vert.	J'ai un chalet près de l'eau.
_____	_____	_____
La couleur de mes cheveux est naturelle.	Mes deux parents sont vivants.	Mes enfants sont âgés de 7 ans et plus.
_____	_____	_____



Fiche 9 - La compréhension de la lecture

Exercice 2

Texte 1

Aujourd'hui il fait beau. C'est l'été. Justin est dehors. Il regarde les oiseaux et les nuages. Il voit son ami Henri avec un ballon dans les mains. Henri lance le ballon et Justin l'attrape. Les deux amis jouent tout l'après-midi.

With the teacher's help, write down the translation of this paragraph.

Texte 2

Aujourd'hui c'est une belle journée ensoleillée. C'est le solstice. Justin est à l'extérieur. Il admire les oiseaux et les nuages. Il aperçoit son très cher ami Henri avec un ballon entre les mains. Henri lance le ballon très haut dans le ciel et Justin se penche pour l'attraper. Les deux amis jouent tout l'après-midi.

With the teacher's help, write down the translation of this paragraph.



Texte 3

Aujourd'hui, c'est une belle journée ensoleillée et on annonce une canicule. Justin se trouve à l'extérieur. Il admire les oiseaux qui virevoltent et qui semblent ne pas se préoccuper de cette chaleur. Il aperçoit son très cher ami Henri qui a un ballon entre les mains. Henri lance le ballon très haut dans le ciel et Justin se lance pour l'attraper. Les deux amis jouent tout l'après-midi tout comme les deux amis ailés.

With the teacher's help, write down the translation of this paragraph.



Fiche 10 - Apporter de l'aide en compréhension de lecture **Help with Reading Comprehension**

La langue française n'est pas facile, surtout lorsqu'il s'agit d'une deuxième langue. It isn't easy when French isn't your first language. Here are some steps to help you provide assistance to your child.

- 1- Discutez de l'intention du texte.
Discuss the reason behind the text. (What is the author's intention?)
- 2- Faites la lecture du paragraphe au complet même si votre compréhension est limitée.
Read through the entire paragraph even if you both don't understand it completely.
- 3- Soulignez les mots et phrases que vous comprenez et discutez-en avec votre enfant.
Underline all the words and sentences that you both understand and talk about them. Ignore the words that you don't grasp.
- 4- Repérez les mots qui causent des problèmes.
Find problem words.
- 5- Trouvez les définitions dans le dictionnaire.
Look in the dictionary for the definitions.
- 6- Reportez-vous aux phrases que vous comprenez et servez-vous de celles-ci pour dégager le sens du texte.
Refer to the sentences that make sense to you. They can sometimes help you to get the gist of the text.
- 7- Tentez de découvrir le sens du texte en général sans vous attarder à tous les mots.
Work on grasping the general meaning of the paragraph instead of trying to understand every word.
- 8- Parfois il est mieux d'arrêter et de reprendre plus tard si la frustration est tellement grande.
Don't be afraid to take a break and start over again at another time. Sometimes the frustration is so great that the children can't get beyond it.
- 9- Utilisez le diagramme B pour aider le processus et encourager votre enfant.
Use diagram B to break down the process and encourage your child.



Fiche II - Autres stratégies

A- Insérez le texte dans un diagramme peut parfois aider la compréhension.

Insert the text in a diagram. This sometimes helps with reading comprehension.

Diagramme A

Idée principale

--

Idées secondaires



**Fiche I2a - Diagramme B – Aide à la compréhension du texte
(français/anglais)**

Pourquoi je lis ce texte. / Why am I reading this text.

Tu peux réussir!!!
You can do this!

Les mots que je connais / Words that I understand.

Idée principale/Main idea

Autres idées que je comprends/
Other ideas that I understand.

Phrases que je ne comprends pas.
/ Words or sentences that I don't grasp.



Fiche I2b - Diagramme B – Aide à la compréhension du texte (français)

Pourquoi je lis ce texte.

Tu peux réussir!!!

Les mots que je connais.

Idée principale

Autres idées que je comprends.

Phrases que je ne comprends pas.



Fiche I3a – Lettre aux parents

RAPPEL

RAPPEL

RAPPEL

RAPPEL

RAPPEL

RAPPEL

LE 28 SEPTEMBRE 2005,
SERA UNE JOURNÉE PÉDAGOGIQUE

Il n'y aura pas d'école pour les élèves.



L'école reprendra le jeudi 29
septembre.

Merci de votre attention et de votre
coopération.

La direction



Fiche I3b - Lettre aux parents

École
Exemple de lettre

Téléphone :
Télécopieur :

Direction : Mme SansChagrin

Le 7 novembre 2005

Chers parents, tuteurs et tutrices,

Votre enfant recevra son bulletin le mardi 11 novembre. Les rencontres avec les enseignantes et enseignants auront lieu jeudi et vendredi, soit le 13 et 14 novembre.

Le jeudi 13 novembre, de 16 h à 20 h 30.

Le vendredi 14 novembre, de 9 h à 12 h.

Veillez téléphoner à l'école pour un rendez-vous. Au plaisir de vous voir parmi nous.

La direction



Fiche I3c - Lettre aux parents

École
Exemple de lettre

Téléphone :
Télécopieur :

Direction : Mme SansChagrin

Le 29 septembre 2005

Chers parents, tuteurs et tutrices,

Nous désirons par la présente, vous inviter à une **soirée curriculum le mardi 4 octobre à compter de 18 h 30**. **La rencontre débutera au gymnase** avec une courte présentation de la part de la direction. Par la suite, **nous vous invitons à rencontrer l'enseignante** ou l'enseignant de votre enfant afin d'en connaître davantage quant aux attentes pédagogiques, la réalité de salle de classe ainsi que la vie quotidienne et scolaire de votre enfant. Il est important de noter que cette rencontre **a pour but de vous informer** de façon globale du fonctionnement de l'école. **Si vous désirez poursuivre la discussion** afin de discuter davantage et plus précisément de votre enfant, **nous vous prions de prendre rendez-vous** auprès de l'enseignante ou de l'enseignant.

En espérant vous accueillir en grand nombre, nous **vous remercions** à l'avance **de votre présence**.

La direction,

Mme SansChagrin